

Update: Bali-Mba



Progress

- The books of Matthew and Romans were translated into Bali.
- The Bali project director, Pastor Avasoku Patrice, participated in training workshops for literacy teachers and in creating a transitional primer. He also participated in a workshop on orthography where they began to gather the topics to be inserted into the Bali literacy primer.
- The “JESUS” film was projected in Bomili and Bafwasenda.
- The Mba team translated the book of Matthew, and Luke was checked by a consultant.
- The Mba Church cleared 5 hectares of land for a cocoa and banana plantation to support Mba Bible translation.



Current Goals

Bali:

- Complete translation of the Gospel of John, translate the Epistles of 1, 2, 3 John and publish the book of Jonah.
- Check translations of the last five chapters of Mark and Matthew.
- Hold more public viewings of the “JESUS” film in Bali.
- Train literacy teachers, design literacy materials, find a literacy coordinator, and open a literacy class in each sector of the Bali region.
- Build up prayer and financial support for this project within the country.
- See the cocoa and coffee fields completely cleared, and the goat farming begin (these will provide sources of revenue for the translation project).

Mba:

- Complete testing, revision, and consultant-checking of Matthew.
- Prepare the Luke text needed to dub the “JESUS” film into Mba.



Quick facts

Potential population

impacted: 80,000

Number of languages served:

Two—Bali and Mba

Geographic area:

The equatorial forest in the Democratic Republic of the Congo, surrounding Kisangani.



Pray with us

- Jesus, please provide the personnel needed to move this important work forward. The death of our Bali back-translator, Pastor Abiki Kasongo Ademar, left a large gap to fill. We pray you would also provide the three literacy teachers that are needed, and the training for two translators.
- God, please be with the local church that split. We ask you to restore peace and unity among the believers of the community.
- Lord, please restore reliable electricity in the Tshopo province so that the Bali and Mba work won't be held back any longer.



Stories of impact

Bali people are beginning to read, attend church, and worship in their language!

As a result, some of this project's products are being made available (such as a book of Christian hymns, the book of Jonah, a few language learning materials and a portion of the gospel from Luke 1 and 2). Bali people are enjoying reading their language, and some churches have adopted a system to introduce regular Bali language worship services! One church even initiated a morning service in Bali every day of the week.

The “JESUS” film brings people to Christ

After seeing the “JESUS” film in Bali, one listener said, “We have heard Jesus being spoken about in other languages. Today He has come to our own village, for He speaks our own language.”

In all four locations where the film was shown, the translator invited people to follow Jesus. Joyful chaos followed as people flowed forward. The local pastors were so engrossed in their own lively discussion about the film that they didn't notice that the translator was overwhelmed with the crowd of new converts.

The Bali translation of John 3:16:

Képosa Azapana ókúndi-nde nokúnzi bhúi,hĩnzĩ ó'wí-p₃ Nás₂ womotí, dh₂tedh₂ bh₂ mombi u'bhòmu-y₃ a'bh₂s₂á abhúngògoní, píí ékí no ubhomu we bh₂zeze. Yuani 3.16

For God so loved the world that He gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. John 3:13 (NIV)



Thank you for helping people translate the Word of God into the language that speaks to their hearts.

